НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «МОРГУНОВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 32546/08)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

11 апреля 2017 г.

**ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ**

11 июля 2017 года

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Моргунов против России»,

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Хелена Ядерблом, *Председатель,* Бранко Лубарда, Луис Лопес Герра, Хелен Келлер, Дмитрий Дедов, Пере Пастор Виланова, Георгиос А. Сергидес, *судьи,*  
и Стефен Филлипс, *Секретарь Секции,*

проведя 21 марта 2017 года заседание за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 32546/08) против Российской Федерации, поданной в Суд по статье 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданином Российской Федерации Александром Ивановичем Моргуновым (далее — «заявитель») 24 апреля 2008 года.

2.  Интересы заявителя представляли несколько адвокатов, в частности, Е.В. Богряков, Т.С. Арсламбеков и А.Г. Гладких, практикующие в Оренбургской области. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель утверждал, что он подвергался жестокому обращению со стороны сотрудников милиции и что в отношении его жалобы не было проведено эффективное расследование.

4.  14 марта 2013 года жалоба была коммуницирована Властям.

ФАКТЫ

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель, 1969 года рождения, проживает в г. Оренбурге.

6.  В июне и июле 2006 года следственный отдел Ленинского районного ОВД г. Оренбурга возбудил уголовное судопроизводство   
по делу об ограблениях, совершенных организованной группой.

7.  30 августа 2006 года заявитель был задержан сотрудниками Управления по борьбе с организованной преступностью (далее — «УБОП») по подозрению в совершении ограблений.

8.  31 августа 2006 года он был допрошен, и ему было предъявлено обвинение в присутствии его адвоката, и заявитель отрицал свое участие в ограблениях.

9.  1 сентября 2006 года Ленинский районный суд г. Оренбурга продлил срок содержания заявителя под стражей, а 4 сентября 2006 года распорядился о его заключении под стражу на период предварительного следствия и помещении в следственный изолятор ИЗ-65/1 (далее — «СИЗО»).

10.  В неустановленное время 18 сентября 2006 года заявитель был доставлен из СИЗО в здание УБОП; адвокат заявителя   
не присутствовал. Отсутствуют протоколы каких-либо следственных действий, которые были проведены в тот день с участием заявителя.

11.  По утверждениям заявителя, как только он прибыл в помещение УБОП, пять или шесть сотрудников милиции, включая Л. и Г., избили его, чтобы заставить его признаться в грабежах, и подвергли его жестокому обращению. Они надели наручники на его руки и ноги, и связали руки ремнем. Они бросили его на пол и почти задушили, надев на голову пластиковый пакет и противогаз, перекрыв доступ воздуха. Затем они отвели его в подвальное помещение здания, оборудованное под спортзал. Они подвесили его на параллельных брусьях, и били его по почкам и конечностям бейсбольной битой. Несколько раз заявитель терял сознание, поэтому они прижигали его сигаретами, чтобы он пришел в себя.

12.  В 21:00 заявителя отвезли обратно в СИЗО. Стандартное обследование фельдшера в присутствии дежурного сотрудника выявило следующие телесные повреждения: (i) гематома размером 1 см на 1 см на левой лобной кости черепа; (ii) гиперемия (покраснение) размером 1,5 на 3 см на правой стороне лба; (iii) красная и синяя гематома размером 2 см 3 см на правой голени; (iv) гиперемия размером 1 см на 1 см на обеих ягодицах; и (v) гиперемия размером 2,5 на 4 см с правой стороны поясничной области (акт медицинского освидетельствования № 249 от 18 сентября 2006 года).

13.  Согласно дополнительным актам медицинского освидетельствования заявителя из СИЗО за период с 19 по 23 сентября 2006 года, он жаловался на головную боль, тошноту, головокружение, рвоту и боль в левой части тела при дыхании. У него наблюдались мышечные подергивания век и дрожание рук. У заявителя была диагностирована нейроциркуляторная дистония гипертонического типа, и ему была оказана медицинская помощь.

14.  20 сентября 2006 года заявитель отправился на допрос, и его адвокат С. заметила, что у него были телесные повреждения на лбу, которых не было прежде, что он плохо выглядит и с трудом передвигается. На следующий день она ходатайствовала о проведении медицинского освидетельствования.

15.  23 сентября 2006 года К., следователь следственного отдела Оренбургского областного ОВД по уголовному делу заявителя, распорядился о проведении судебно-медицинского освидетельствования в отношении заявителя на основании актов медицинского освидетельствования после рассмотрения ходатайства адвоката, протокола осмотра заявителя в СИЗО от 18 сентября 2006 года и рапорта сотрудника УБОП Л., в котором было указано, что заявитель причинил себе телесные повреждения. К. хотел узнать, имел ли заявитель какие-либо телесные повреждения и, если имел, когда и как они были причинены, могли ли они быть получены в результате падения или в результате членовредительства, как описано сотрудником Л., а также совместимы ли с эти телесные повреждения с условиями содержания под стражей и участием в следственных действиях по его делу.

16.  Согласно рапорту Л., заявитель был доставлен в здание УБОП 18 сентября 2006 года в рамках действий, предпринятых в ходе следствия, и был доставлен в кабинет Л. для допроса. Заявитель вскочил со стула и «с силой ударился лбом и лицом об угол стула, крича, что его нужно вернуть в СИЗО; с ним случилась истерика, он упал на деревянный пол, покрытый линолеумом, и начал кататься по полу, ударяясь о деревянные стулья и столы».

17.  25 сентября 2006 года Промышленная районная прокуратура получила сообщение из СИЗО о телесных повреждениях заявителя. Согласно показаниям заявителя в прокуратуре, он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников УБОП 18 сентября 2006 года, которые вынуждали его признаться в совершении преступлений. Он запомнил имя одного из них, Л. 27 сентября 2006 года заявитель подал официальную жалобу в районную прокуратуру с просьбой о привлечении к ответственности сотрудников милиции.

18.  6 октября 2006 года, после проведения доследственной проверки, следователь Промышленной районной прокуратуры г. Оренбурга С. установил, что утверждения заявителя не подтвердились. Опираясь на пункт 1 части 1 статьи 24 Уголовно-процессуального кодекса, он отказал в возбуждении уголовного дела ввиду отсутствия факта преступления. Следователь опирался на отрицание сотрудником Л. факта жестокого обращения с заявителем.

19.  В тот же день заместитель прокурора Промышленного района отменил постановление следователя как незаконное и вынес распоряжение о проведении дополнительной проверки.

20.  25 октября 2006 года два судебно-медицинских эксперта обнаружили после изучения медицинских документов заявителя, что у заявителя имелись гематомы слева на лобной кости и на правой голени, которые возникли либо в результате воздействия твердых тупых предметов, либо в результате удара о такие предметы, за один-три дня до его освидетельствования 18 сентября 2006 года. Они могли появиться в результате простого падения заявителя или в результате членовредительства, описанного в рапорте Л. Гиперемия на лбу, ягодицах и поясничной области не считалась телесными повреждениями, и ее тяжесть не могла быть оценена, потому что это была немедленная и обратимая реакция на некое «раздражающее воздействие», включая «механическое воздействие».

21.  27 октября 2006 года С. снова отказал в возбуждении уголовного дела по тем же основаниям. В дополнение к свидетельским показаниям Л., следователь опирался на аналогичные показания сотрудника Г., который также присутствовал в момент, когда заявитель, предположительно, причинил себе телесные повреждения, и на заключение судебных медицинских экспертов от 25 октября 2006 года.

22.  Заявитель обжаловал постановление от 27 октября 2006 года, утверждая, помимо прочего, что проверка не была тщательной и что ответственность государства предусмотрена в соответствии со статьей 3 Конвенции, поскольку он получил телесные повреждения во время содержания под стражей, что было подтверждено медицинскими свидетельствами. Заявитель ссылался на прецедентную практику Суда, утверждая, что бремя доказывания в такой ситуации лежит на государстве и что последнему было необходимо представить доказательства, которые могли поставить под сомнение утверждения заявителя. Заявитель утверждал, что показаний сотрудников милиции было явно недостаточно.

23.  19 сентября 2007 года судья Промышленного районного суда г. Оренбурга оставил жалобу заявителя без удовлетворения. Суд постановил, что проверка была тщательной и всеобъемлющей, что она не выявила фактов, подтверждающих жестокое обращение с заявителем, выводы медицинских экспертов соответствовали показаниям сотрудников полиции, а отказ в возбуждении уголовного дела был законным и надлежащим образом обоснованным. 25 октября 2007 года Оренбургский областной суд отказал в удовлетворении кассационной жалобы заявителя и полностью подтвердил выводы районного суда.

24.  6 марта 2008 года Оренбургский областной суд признал заявителя виновным по нескольким эпизодам ограблений и назначил ему наказание в виде двенадцати лет и четырех месяцев лишения свободы. Областной суд постановил, что утверждения заявителя о жестоком обращении были необоснованными, опираясь на выводы доследственной проверки и показания Л., а также других сотрудников милиции и следователей, отрицающих совершение правонарушений со своей стороны.

25.  24 ноября 2008 года заместитель начальника следственного отдела городской прокуратуры г. Оренбурга отказал заявителю в удовлетворении кассационной жалобы в отношении постановления следователя от 27 октября 2006 года, полагая, что проверка была тщательной и объективной.

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

26.  Заявитель жаловался на то, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников УБОП, а также на отсутствие эффективного расследования его жалобы. Он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит следующее:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

27.  Власти утверждали, что жалоба заявителя была необоснованной, и поэтому уголовное дело не было возбуждено. Если бы доследственная проверка установила, что жалоба была обоснованной, следственные органы возбудили бы уголовное дело и провели бы расследование.

А.  Приемлемость жалобы

28.  Власти выразили сомнения относительно соответствия жалобы Моргунова правилу шести месяцев, отметив, что жалобу следовало подать до 25 апреля 2008 года.

29.  Суд напоминает, что в тех случаях, когда компетентные следственные органы отказывают в возбуждении уголовного дела, обжалование в суде может считаться существенным средством защиты от произвольного осуществления полномочий следственным органом (см. постановление от 14 октября 2003 года по делу «Трубников против России» (*Trubnikov v. Russia*), жалоба № 49790/99). Поэтому при обычном ходе событий такое обжалование можно рассматривать как возможное средство правовой защиты, если сторона обвинения решила не проводить расследование по жалобам (см. постановление от 17 мая 2016 года по делу «Некрасов против России» (*Nekrasov v. Russia),* жалоба № 8049/07, пункт 77).

30.  В настоящем деле заявитель воспользовался этим средством правовой защиты путем обжалования отказа следователя возбудить уголовное дело от 27 октября 2006 года. Таким образом, шестимесячный срок может исчисляться с момента вынесения решения Оренбургского областного суда от 25 октября 2007 года, в котором кассационная жалоба заявителя была оставлена без удовлетворения в последней инстанции (см. пункт 23 выше). Суд далее отмечает, что почтовый штемпель на жалобе Моргунова свидетельствует о том, что письмо было отправлено в Суд 24 апреля 2008 года, т.е. до истечения периода шести месяцев после вынесения приговора Оренбургского областного суда.

31.  Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта «a» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Кроме того, Суд отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Поэтому она должна быть признана приемлемой.

B.  Существо жалобы

32.  Общие принципы, применимые к обстоятельствам настоящего дела, изложены в постановлении Большой Палаты Суда по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid v. Belgium*, жалоба № 23380/09, пункты 81–88, ECHR 2015). В частности, в случае, если события по делу полностью или по большей части находятся в сфере исключительной осведомленности властей, как в деле, где фигурируют лица, находящиеся под их контролем под стражей, возникают обоснованные фактические презумпции в отношении травм, которые возникают во время нахождения под стражей. В указанном случае Власти несут бремя доказывания по предоставлению убедительных и достаточных пояснений и доказательств, способных поставить под сомнение ту версию событий, которая была изложена потерпевшим. В случае отсутствия такого объяснения Суд может сделать неблагоприятные выводы в отношении Властей. Подобный подход обусловлен особо уязвимым положением лиц, находящихся в заключении, и возложенной на органы государственной власти обязанностью по их защите (там же, пункт 83).

1.  Достоверность утверждений заявителя и фактическая презумпция

33.  Суд отмечает, что заявитель содержался под стражей в ходе предварительного следствия в качестве обвиняемого в рамках уголовного процесса. 18 сентября 2006 года он был доставлен в помещение Управления по борьбе с организованной преступностью Оренбургского областного ОВД («УБОП»). По возвращении в следственный изолятор у него были выявлены телесные повреждения. По словам судебных медицинских экспертов, гематомы были получены в результате воздействия тяжелых тупых предметов, а гиперемия была результатом некоторого раздражающего воздействия, которое могло включать «механическое воздействие». Суд полагает, что телесные повреждения могли быть получены в результате предполагаемого жестокого обращения с заявителем со стороны сотрудников милиции, в частности, в результате физического насилия иди ударов дубинкой.

34.  Суд считает изложенные выше обстоятельства достаточными для применения презумпции правомерности и достоверности доводов заявителя о фактах жестокого обращения в отделении милиции.

35.  Тот факт, что заявитель, который содержался под стражей в качестве обвиняемого, был доставлен в помещение УБОП и допрошен там сотрудниками УБОП без адвоката и без каких-либо протоколов этого допроса, то есть вне рамок обычных следственных действий, свидетельствует об особой уязвимости заявителя по отношению к сотрудникам УБОП. Он также свидетельствует о правомерности изложенной заявителем версии событий и является еще одним доводом в пользу применения презумпции, упомянутой в предыдущем абзаце.

2.  Было ли проведено эффективное расследование утверждений заявителя

36.  Суд также отмечает, что доводы заявителя о том, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников милиции, были отклонены национальным следственным органом со ссылкой на то, что соответствующие повреждения заявитель нанес себе самостоятельно. Он полагался на показания сотрудников милиции, которые предположительно жестоко обращались с заявителем. Суд также отмечает, что мнение судебных медицинских экспертов, на которое полагался следственный орган, было вынесено без освидетельствования заявителя, несмотря на то, что власти немедленно узнали о его заслуживающих доверия заявлениях о жестоком обращении, и без учета его версии возникновения телесных повреждений.

37.  Суд далее отмечает, что выводы следственного органа основаны на результатах доследственной проверки, которая представляет собой первоначальный этап работы по заявлению о совершении преступления в соответствии с законодательством Российской Федерации, и за которой должны следовать возбуждение уголовного дела и производство уголовного расследования по вопросу о том, выявляет ли информация признаки состава уголовно наказуемого деяния (см. постановление от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin v. Russia*), жалоба № 46956/09, пункт 129). Второй отказ следователя в возбуждении уголовного дела был оставлен в силе национальными судами.

38.  Суд напоминает, что сам факт проведения доследственной проверки в соответствии со статьей 144 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации является недостаточным при наличии у органов государственной власти обязанности по соблюдению стандартов, гарантированных статьей 3 Конвенции, и проведению эффективного расследования по заслуживающим доверия утверждениям о фактах жестокого обращения в отделении милиции. Власти обязаны возбуждать уголовное дело и проводить надлежащее уголовное расследование, в ходе которого осуществляется весь комплекс следственных действий и которое является эффективным средством правовой защиты для пострадавших в результате жестокого обращения со стороны милиции, в соответствии с национальным законодательством (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Ляпин против России», пункты 129 и 132–36; постановление от 5 февраля 2015 года по делу «Раззаков против России» (*Razzakov v. Russia)*, жалоба № 57519/09, пункты 57–61; постановление от 6 октября 2015 года по делу «Горщук против России» (*Gorshchuk v. Russia)*, жалоба № 31316/09, пункты 35–38; постановление от 6 октября 2015 года по делу «Турбылев против России» (*Turbylev v. Russia*), жалоба № 4722/09, пункты 67–72; и постановление от 8 октября 2015 года по делу «Фартушин против России» (*Fartushin v. Russia)*, жалоба № 38887/09, пункты 44–45, в которых Власти признали нарушение процессуального аспекта статьи 3).

39.  Суд не находит оснований для вынесения иного постановления по настоящему делу, основанному на заслуживающих доверия утверждениях заявителя о фактах жестокого обращения, которые были своевременно доведены до сведения органов государственной власти. Суд полагает, что следственные органы не провели эффективного расследования по жалобам заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников полиции в соответствии с требованиями статьи 3 Конвенции.

3.  Предоставили ли Власти объяснение, способное поставить под сомнение версию событий заявителя

40.  Власти поддержали выводы следственного органа о том,   
что телесные повреждения заявителя не были связаны с поведением сотрудников милиции и могли быть причинены самостоятельно,   
в частности, при ударах о стулья и столы.

41.  Принимая во внимание, что подобный вывод основан на доказательствах, не выдерживающих какой-либо критики, и был сделан по результатам расследования, не соответствующего требованиям статьи 3 Конвенции, Суд находит такой вывод неудовлетворительным и неубедительным. Суд считает, что Власти   
не выполнили бремени доказывания и не представили доказательств, способных поставить под сомнение изложенную заявителем версию событий, которую можно, таким образом, считать установленной с учетом представленных результатов судебно-медицинской экспертизы.

4.  Юридическая классификация обращения

42.  Суд полагает, что акты насилия, которым заявитель подвергся 18 сентября 2006 года в здании УБОП, составляли бесчеловечное и унижающее достоинство обращение.

5.  Вывод

43.  Таким образом, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах.

II.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

44.  Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

A.  Ущерб

45.  Заявитель требовал 20 000 евро в качестве компенсации неимущественного вреда.

46.  Власти не согласились с этим требованием.

47.  Европейский Суд присуждает заявителю сумму, требуемую им в качестве компенсации неимущественного вреда.

B.  Расходы и издержки

48.  Заявитель также потребовал 800 евро в качестве возмещения расходов и издержек, понесенных им в ходе разбирательства дела в Суде, а именно, за юридические услуги, оказанные Т.С. Арсламбековым, адвокатом юридической фирмы «Асланян и партнеры», зарегистрированной в Оренбурге.

49.  Власти не согласились с этим требованием.

50.  В соответствии с прецедентной практикой Суда, заявитель имеет право на возмещение расходов и издержек только в том случае, если будет доказано, что они были фактически понесены и разумны. В данном деле, учитывая полученные документы и вышеуказанные критерии, Суд полагает, что разумно присудить требуемую сумму.

C.  Проценты за просрочку платежа

51.  Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка, плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *объявил* жалобу приемлемой;

2.  *постановил*, что по настоящему делу было допущено нарушение материального и процессуального аспектов статьи 3 Конвенции;

3.  *постановил:*

(a)  что в течение трех месяцев, начиная со дня вступления постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции, государство-ответчик обязано выплатить заявителю нижеприведенные суммы с последующим переводом в валюту государства-ответчика по курсу на день выплаты:

(i)  20 000 (двадцать тысяч) евро, плюс любой налог, которым может облагаться данная сумма, в качестве компенсации неимущественного вреда;

(ii)  800 (восемьсот) евро, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма, в качестве компенсации расходов и издержек;

(b)  что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на вышеуказанные суммы начисляются простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка в течение периода выплаты пени, плюс три процентных пункта.

Совершено на английском языке; уведомление о постановлении направлено в письменном виде 11 апреля 2017 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Стефен Филлипс Хелена Ядерблом  
 Секретарь Председатель